

3 bitef 212

NOVE POZORIŠNE TENDENCIJE

1. ponedjeljak
NARODNO POZORIŠTE
Titovo Ulice — Jugoslavija
Grupa autora
Lomača
Režija: ARSA JOVANOVIĆ

2. utorak - 3. sreda - 4. četvrtak
THE PERFORMANCE GROUP
Njujork — S.A.D.
Po Euripidu
Dionis u '69
Režija: RICHARD SCHECHNER
bez simultanog prevoda

4. četvrtak (24 časa)
ATELJE 212
Bograd — Jugoslavija
Danilo Kiš
Elektra '69
Režija: ZORAN RATKOVIĆ
van konkurencije

5. petak
TEATRO LIBERO
Rim — Italija
Ludovico Ariosto
Besni Oriando
Režija: LUCA RONCONI
bez simultanog prevoda

6. subota - 7. nedjelja
MARIONETTEATERN
Stockholm — Švedska
Alfred Zari
Kralj Ibi
Režija: MICHAEL MESCHIRE

8. ponedjeljak - 9. utorak
BREAD AND PUPPET THEATER
Njujork — S.A.D.
**Vapaj naroda
za mesom**
Režija: PETER SCHUMANN
bez simultanog prevoda

10. sreda
CINOHERNI KLUB
Prag — Čehoslovačka
Ladislav Smeček
**Lavirint - Čudno po-
podne Dr. Burkea**
Režija: LADISLAV SMOČEK

11. četvrtak
Nicolo Machiavelli
Mandragola
Režija: JIRI MENZEL

12. petak - 13. subota
THEATER AM NEUMARKT
Gibich — Švicarska
Eugene Ionesco
Žrtve dužnosti
Režija: EUGENE IONESCO

14. nedjelja
TEATRUL DE COMEDIE — Bukurešt
Eugene Ionesco
Ubica bez plate
Režija: LUCIAN GIURCHESCU

15. ponedjeljak - 16. utorak
THE ENGLISH STAGE COMPANY
in The Royal Court
London — Velika Britanija
Edward Bond
Spaseni
Režija: WILLIAM GASKILL

17. sreda - 18. četvrtak
THEATER AM TURM
Frankfurt — Z. Nemačka
Peter Handke
**Štićenik hoće da
bude tutor**
Režija: CLAUD PEYMANN

19. petak - 20. subota
COMPANIA NURIA ESPERT
Barcelona — Španija
Jean Genet
Sluškinje
Režija: VICTOR GARCIA

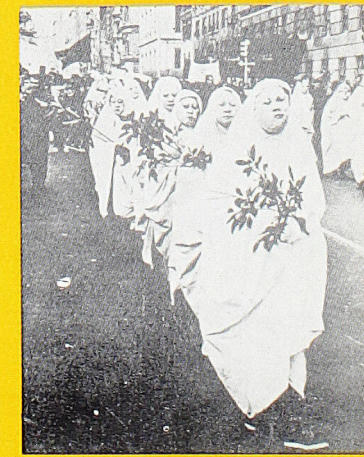
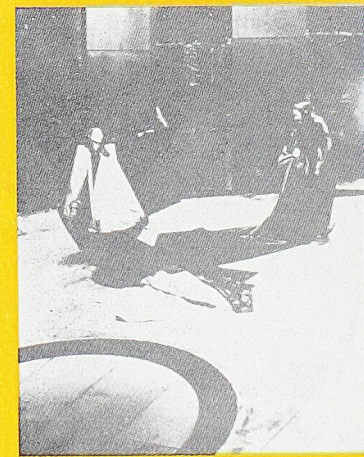
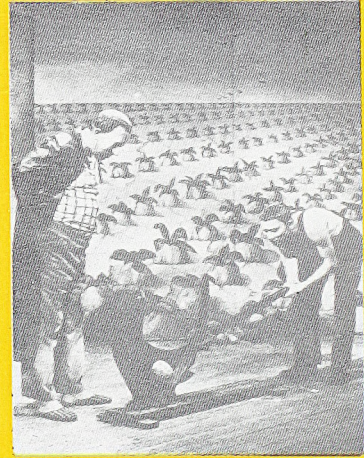
21. nedjelja
ZAGREBAČKO DRAMSKO
KAZALIŠTE
Zagreb — Jugoslavija
Peter Weiss
**Patnje gospodina
Mockinpotta**
Režija: BOŽIDAR VIOLIC

22. ponedjeljak - 23. utorak
ODIN TEATRETT
Helsinki — Danska
Peter Seeberg
Ferai
Režija: EUGENIO BARBA

25. četvrtak
ATELJE 212
Bograd — Jugoslavija
Rado Ruznić-Cvijić
Kosa
Režija: MIRA TRATLOVIĆ I
ZORAN RATKOVIĆ
van konkurencije

PREDSTAVE POČINJU U 20, 30 čas.

Dizajn: TODOR LALICKI



3 bitef 212 * 3 bitef 212 * 3 bitef 212 * 3 bitef 212

B I L T E N
T R E Ć E G B I T E F A

PRVA PREDSTAVA PRAŠKOG POZORIŠTA

Činoherni klub, osnovan je 1965. godine, prikazuje večeras svoju prvu predstavu, dve jednočinke pisca i reditelja Ladislava Smočka LAVIRINT i ČUDNO POPODNE Dr. Zvonka Burkea.

Ansambl Činohernog kluba omiljeno je praško pozorište, naročito medju omladinom. Do sada je gostovalo u Švedskoj, Danskoj, Z. Nemačkoj i Zap. Berlinu, a u aprilu odlazi u London da učestvuje u poznatoj svetskoj sezoni pozorišta.

Na repertoaru ovog pozorišta, nedaleko od Vaclavskih namesti nalaze se dramska dela savremenih čeških autora kao što su Smoček, Alena Vostra i Pavel Landovski (koji je ujedno i glumac trupe i u "Burkeu" igra ulogu Varclav Varclava), od inostranih pisaca pozorište je igralo sledeće pisce: Olbi, Bond, Kami, Šon O'Kejsi i Pinter, a od klasika Gogolja, Dostojevskog i Čehova.

U pozorištu deluju reditelji: Jaroslav Vostrý (ujedno i umetnički rukovodilac), Ladislav Smoček, Jan Kačer i Leo Sahažipa. U Činohernom klubu gostovali su poznati reditelji kao što su Jiži Mancel, poznat po filmovima "Strogo kontrolisani vozovi" i "Hirovito leto", Eval Šarm, takodje filmski reditelj, i Jiži Krejčík.

DIALOG SA ČEŠKIM STVARAOCIMA

Dijalog sa članovima češkog Činohernog kluba umesto posle predstave "Mandragole" održaće se sutradan, u petak, 12. septembra u 17 časova u žutom salonu.

U razgovoru će učestvovati direktor pozorišta Jaroslav Vostrý i pisac i reditelj Ladislav Smoček. Jiži Mancel nije mogao da dodje u Beograd zbog snimanja svog novog filma.

DANI POSVEĆENI DRAMATURGIJI
ALEKSANDRA POPOVIĆA

Beogradsko Narodno pozorište i Savremeno pozorište uključuju se u program 3 Bitefa sa predstavama Aleksandra Popovića.

Tako će Savremeno pozorište prikazati 16. septembra u 19,30 "Utvu zlatokrilu", Narodno pozorište na svojoj Maloj sceni "Sablju dimiskiju, 18. septembra (20,30 h) a Savremeno opet 23. septembra "Smrtonosnu motoristiku" (u 19,30 h).

Ulaznice za Savremeno pozorište se mogu dobiti na blagajni Savremenog i Ateljea 212.

U petak, 19. septembra, održaće se u žutom salonu Ateljea 212 Otvoreni dijalog o Aleksandru Popoviću i sa Aleksandrom Popovićem.

TIHI RAZGOVOR SA ŠUMANOM

→ Ana !
Juče po podne održan je tihi razgovor sa vodjom trupe Bread and Puppet Peterom Schumannom. Prethodno je prikazan film o atmosferi u kojoj žive i rade "papatovci" ("puppeters", kako oni sebe zovu).

Nastavilo se sa pitanjima, koja su bila sledeća:

"Zašto su širem" novom humanizmu" Bread and Puppeta potrebne direktne političke aluzije koje ruše konzistentnost predstava?"

ODGOVOR: Politika je samo površinska, stvari dubljih istina o kojima govorimo.

"Šta je dublji smisao vaše predstave".

ODGOVOR: Nefer je pitati umetnike posle čina šta je dublji smisao njihove umetnosti. Mi ne propovedamo, već vam samo iznosimo muke koje živimo.

"Kako ste se osećali dok su vas gledali komunisti iz crvenih fotelja"

ODGOVOR: ?

"Da li ste religiozni, kad prikazujete Bibliju".

ODGOVOR:"Ne, mi samo pričamo Bibliju onako kako je mi doživljavamo"

"Kakvo je vaše političko stanovište Bread and Puppeta"

ODGOVOR: Nema jedinstveno političko stanovište. Pitajte svakog pojedinačno šta misli o politici.

Tom prilikom neko je pitao jednu članicu trupe da li se slaže sa primedbom milanskih studenata (o kom je govorio dopisnik "Siparija" Quadri) da umestok hleba i cveća treba deliti puške. Tada je došao odgovor da je ona u pojedinim trenucima za pušku. A kada je Pavle Stefanović predložio pušku sa zakačenim cvetom, ona je dodala, ako je već reč o puškama, onda ih treba puniti metcima.

ŠEHNER je dodao da on kao trupa ne kazuju predstavom ništa određeno o puškama. Vi sami treba da dodjete do toga da li ili ne puške.

Pavle Stefanović se zahvalio Šumanu što je ispunio njegov davnašnji san estetičara o uključivanju čula ukusa u pozorišnu umetnost.

Bajčetić je završio ovaj tihi susret briljantnom eklogom u slavu Bread and Puppeta. Izmedju ostalog je rekao:

"Veoma je stidljivo sve što govorite, a veoma surovo što prikazujete. Vi ste razarali naše pozorište i hvala vam. Rekli ste surovu istinu da kad narodu nemaš da daš hleba da im deliš naforu. Vi sa svojim pozorištem izvodite novu revoluciju pozorišta. a da toga možda niste ni svesni".

GALERIJA 212

Posle izložaba GDE JE NJIMA MESTO? i ZVERINJE IZA I ISPRED ŽICE, otvorena je danas u Galeriji 212 nova izložba, pod nazivom NEKROLOG JEDNOM TEATRU. Izloženi su rekviziti "Pozorišta na izdisaju, i tako ova Galerija pomaže ideje novih tendencija koje se sreću u okviru 3 BITEFA.

Pored toga što je namenjena posetiocima predstava, izložba se može posetiti i u vreme održavanja Okruglog stola - samo dva dana.

10.septembar 1969.* ČINOHERNI KLUB - Prag - ČEHOSLOVAČKA

LADISLAV SMOČEK:

L A V I R I N T

(Bludište)

Režija: LADISLAV SMOČEK

Scenografija: Luboš Hruza

| | |
|------------------|-----------------|
| Vratar | Jiri Halek |
| Muškarac..... | Josef Vondraček |
| Prva dama | Nina Divišková |
| Druga dama | Jirina Trebická |
| Vojnik | Ivan Viskočil |
| Devojka | Jana Brešková |
| Glijivar..... | Pavel Landovsky |
| Prirodnjak | Vaclav Kotva |
| Prvi lik..... | František Novak |
| Drugi lik | Leoš Sucharipa |
| Mlada žena | Jana Markova |

LADISLAV SMOČEK:

ČUDNO POPODNE DR. ZVONKA BURKEA
(Podivne odpoledne dr.Zvonka Burkeho)

Režija: LADISLAV SMOČEK

Scenografija: Luboš Hruza

| | |
|--------------------|-----------------|
| Burke | Jaroslav Wagner |
| Tihi | Vaclav Kotva |
| Stanodavka..... | Jiri Halek |
| Svatava..... | Nina Divišková |
| Vaclav Vaclav..... | Pavel Landovsky |

Inspicijent : František Novak

Tehnička saradnja: Milosav Štibich, Richard Bouška, Milan Jelinek, Stanislav Ulenfeld, Karel Žalud.

Prevod tekstova : simultano prevodjenje: Jasna Novak.

- * Telefon kojim je Virdžinija Vulf pozvana . a jedno dosadno veče kod g. Olbija
- * "Ruže moje bake su isto tako žute, kao i moj deda koji je bio Mongol" (Jonesko: "Lekcija")
- * Šešir iz koga su vešti madjioničari izvukli smisao iz besmislenog teatra apsurda
- * Scena iz operete "Princ-student Crvenog univerziteta Karl Marks"
- * Poslednji neuspeli pokušaj da se probudi domaća satira
- * Lula napunjena arsenikom iz drama o starim čipkama
- * Komad čuvenog usijanog limenog krova po kome je skakala jedna mačka
- * Preko ove obuće savremeni dramski stvaralac ima jedini dodir sa rodnom grudom
- * Luj XVI - Luj XVII - Luj XVIII - Luj Armstrong
i tako dalje

NOVE TENDENCIJE OVOGODIŠNJEG BITEFA DOBILE SU OVOM IZLOŽBOM SVOJ PANDAN: REKVIZITI BEZ KOJIH SE DANAS MOŽE.

Izložba se može posetiti u vreme održavanja Okruglog stola, i - razume se - pre i posle predstava i za vreme pauza (ukoliko ih ima).

Jugoexport

B E O G R A D

KVALITETAN I FUNKCIONALAN
MODERAN I STILSKI NAMEŠTAJ

Bulevar Revolucije 84

Generala Ždanova 78

ELEGANTNE I MODERNE TAŠNE,
TRIKOTAŽA I KOŽNA KONFEKCIJA

Knez Mihailova 10

IZLOŽBENI SALONI U:

ZAGREBU

SPLITU

SKOPLJU

KRAGUJEVCU

NOVOM SADU

NIŠU



Beogradska udružena banka

Obavlja sve bankarske usluge bez naknade • Otvara devizne račune bez komplikovanih formalnosti • Izdaje pod zakup sefove za čuvanje dragocenosti i vrednosti u Kolarčevoj ulici br. 5
Otkupljuje i prodaje strana sredstva plaćanja za privatna i službena putovanja u inostranstvo

Jedinstveni uslovi kreditiranja za :

Stanove • Izgradnju porodičnih i stambenih zgrada • Vikend kuća • Automobila • Lični kredit do 10.000 dinarskih sredstava

Štedite kod beogradske udružene banke • garantujemo tajnost sigurnost • poslovnost

Beogradska udružena banka

All usual types of banking services transacted • Safe-Keeping of valuables at No. 5, Kolarčeva Street • Foreign-Currency Dealing/Foreign Exchange and Notes

Complete domestic and foreign banking facilities